

A PRO PATRIA ELECTRONICS Mérnöki Fejlesztő és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (székhely: 1092 Budapest, Könyves Kálmán körút 12-14. 3.em., cégjegyzékszám: Cg. 01-09-991831, a továbbiakban, mint: „Társaság” vagy „PRO PATRIA”)

PRO PATRIA ELECTRONICS Mérnöki Fejlesztő és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (registered head office: 1092 Budapest, Könyves Kálmán körút 12-14. 3rd floor, company registry number: Cg. 01-09-991831, hereinafter: „Company” or „PRO PATRIA”)

Közérdekű bejelentésekre / Visszaélés bejelentési rendszerre vonatkozó szabályzata

Rules and regulations for public announcements / abusive conduct report system

I. Jogellenes vagy etikátlan magatartás bejelentése

I. Reporting Illegal or Unethical Conduct

1.1. A Társaság munkavállalójától vagy a Társasággal kapcsolatban álló más személyektől (lásd 1.2 pont) elvárjuk, hogy jelentsék a Társaság 1.1.1 pontban meghatározott Compliance Szabályzataiban meghatározott jogellenes vagy etikátlan magatartást, mint például az összeférhetlenséget, vesztegetésre vonatkozó jogszabályok megsértését, a Társaság eszközeinek nem megfelelő használatát, titoktartási kötelezettség megsértését, zaklatást, stb.

1.1. An employee or other persons associated with the Company (as per section 1.2 below) are expected to report illegal or unethical conduct defined in the Company’s Compliance Policies specified in section 1.1.1 i.e. conflict of interest, violations of anti-bribery rules, improper use of Company’s assets, breach of confidentiality, harassment etc.

1.1.1 A Társaság Compliance Szabályzatai az alábbiak:

The Company’s Compliance Policies are the followings:

- a) Üzleti Magatartás és Etikai Kódex,
- b) Antidiszkriminációs és zaklatásellenes Szabályzat,
- c) Vesztegetés- és Korrupcióellenes Szabályzat,
- d) Vesztegetés- és Korrupcióellenes Átvilágítási Eljárás,
- e) Antitruszt és versenyjogi Szabályzat,
- f) Üzleti Szórakoztatási és Ajándékozási Szabályzat.

- a) Code of the Business Conduct and Ethics,
- b) Anti-Discrimination and Harassment Policy,
- c) Anti-bribery and Corruption Compliance Policy,
- d) Procedure on Anti-Bribery and Corruption Due Diligence,
- e) Antitrust and Competition Law Policy,
- f) Business Entertainment and Gifts Policy.

(a továbbiakban együttesen: „**Compliance Szabályzatok**”).

(hereinafter collectively referred to as: ‘**Compliance Policies**’)

1.2. Bejelentésre jogosult személy (a „Bejelentő”):

1.2. Person entitled to report (“Claimant”):

- a) Társaság munkavállalói, vagy
- b) Társasággal szerződéses jogviszonyban álló személy, vagy
- c) olyan személy, akinek a bejelentés megtételéhez vagy a bejelentés tárgyát képező magatartás orvoslásához vagy megszüntetéséhez méltányolható jogos érdek fűződik.

- a) employees of Company, or
- b) person in contractual relation with Company, or
- c) person, who has equitable legitimate interest concerning making the report or the remedy or termination of the conduct which is the subject of the report.

A bejelentések anonim módon is megtehetőek. Ilyen esetben a Társaság semmilyen módon nem tesz kísérletet a Bejelentő azonosítására.

The reports can be made anonymously. In this case the Company does not attempt to identify the Claimant in any way.

Bejelentésre jogosult a bejelentését postai levél útján a Társaság székhelyére vagy az alábbi email-címre köteles elküldeni: board@propatria-inc.com

Person entitled to report shall send reports by postal mail to the registered seat of the Company or to the following email: board@propatria-inc.com

1.3 Kétség esetén, a Bejelentőt arra ösztönözzük, hogy konzultáljon a feletteseivel vagy más felhatalmazott személyzettel annak érdekében, hogy a legmegfelelőbb megoldás kerüljön alkalmazásra figyelemmel valamennyi körülményre.

1.3 If in doubt, a Claimant is encouraged to consult with Claimant's supervisors, or other authorized personnel as to the best recourse to be undertaken considering the circumstances.

II. Bejelentési eljárás

II. Reporting procedure

2.1 A Bejelentőt az alábbi kötelezettségek terhelik:

2.1 The Claimant reporting is subject to the following obligations:

- a.) amennyiben a Bejelentő jogi személy, a jogi személy köteles a székhelyét és azon törvényes képviselőjének, aki a bejelentést benyújtja a nevét megadni,
- b.) köteles nyilatkozni arról, hogy a bejelentést jóhiszeműen teszi olyan körülményekről, amelyekről tudomása van, vagy kellő alappal feltételezi, hogy azok valóságosak.

- a.) In case the Claimant is a legal entity, it is obliged to give its registered address and the name of its legal representative, who is submitting the report,
- b.) To make a statement, that the report concerning circumstances that he/she is aware of, was made in good faith, or he/she has reasonable grounds to believe they are true.

2.2 Amennyiben nem anonim módon megtett bejelentés érkezik a Társasághoz, a Társaság a Bejelentőt a bejelentés beérkezését követő 5 (öt) munkanapon belül írásban tájékoztatja az alábbiakról:

2.2 If a non-anonymous report is received by the Company, the Company shall inform the Claimant in writing within the following 5 (five) working days of receipt of the report about:

- a) a rosszhiszemű bejelentés következményeiről,
- b) a bejelentés kivizsgálására irányadó eljárási szabályokról,
- c) arról, hogy a Bejelentő személyazonosságát – ha az annak megállapításához szükséges adatokat megadja - a vizsgálat valamennyi szakaszában bizalmasan kezeli a Társaság.

- a) consequences of reports made in bad faith,
- b) procedural rules governing the investigation of the report,
- c) that, the Company will keep all the information concerning the Claimant's identity confidential at all stages of the investigation – in case the Claimant provides the data necessary to the identification.

2.3 Amennyiben bejelentés érkezik a Társasághoz, a Társaság azt személyt, akinek a magatartása vagy mulasztása a bejelentésre okot adott, vagy aki a bejelentésben foglaltakról érdemi információval rendelkezik („Bejelentésben Érintett Személy”) a vizsgálat megkezdését megelőzően írásban tájékoztatja az alábbiakról:

2.3 If a report is received by the Company, the Company shall inform the person whose conduct or omission have reason to the report or who may have material information on the content of the report (the **“Subject Matter of the Report”**) in before starting the investigation about:

- | | |
|--|--|
| a.) bejelentés tartalmáról, | a.) Content of the report, |
| b.) személyes adatainak kezelésére vonatkozó szabályokról, | b.) Rules regarding the personal data management, |
| c.) személyes adatainak védelméhez kapcsolódó jogairól. | c.) Rights concerning the protection of personal data of the subject matter of the report. |

A Bejelentésben Érintett Személy tájékoztatására kivételesen, indokolt esetben a 2.3 pontban foglaltaktól eltérően később is sor kerülhet, ha az azonnali tájékoztatás megghiúsítaná a bejelentés kivizsgálását.

Exceptionally, in justified cases information to the Subject Matter of the Report may happen later than prescribed in point 2.3, if the immediate information would circumvent the investigation of the report.

2.4 Bejelentés vizsgálata, határideje

2.4 Investigation of the report, deadline

A tisztességes eljárás és igazságszolgáltatási elvek követelményeinek megfelelően biztosítjuk, hogy a Bejelentésben Érintett Személy a bejelentéssel kapcsolatos észrevételeit és álláspontját kifejtthesse személyesen vagy jogi képviselője útján is és azt bizonyítékokkal alátámassza.

In accordance with fair trial and justice principles, the Subject Matter of the Report may express his/her perceptive and position and support it with evidence either in person or by a legal representative.

Az érintettekkel folytatott interjúk során előadottakat a Társaság által a bejelentés kivizsgálására feljogosított két vizsgáló személy írásos meghallgatási jegyzőkönyv formában rögzíti. A vizsgálattal érintett személy a hivatalos jegyzőkönyv egy példányát megkapja.

The statements heard in the interviews with persons concerned shall be put in writing written hearing report made by two investigating people authorized by the Company to investigate. The person, subject matter of the investigation, shall receive one copy of the formal hearing report protocol.

A bejelentésben megfogalmazott állításokat a Társaság által a bejelentés kivizsgálására feljogosított személy vagy személyek 30 (harminc) napon belül kivizsgálják.

The allegations raised in the report shall be investigated within 30 (thirty) days by person(s) authorized by the Company to investigate.

A bejelentésekben megfogalmazott állítások kivizsgálását csak az arra jogosult és felkészített szakemberek végzik. A bejelentésben foglaltakat e szakemberek titokban tartják. A bejelentéssel kapcsolatos kommunikációkat „Bizalmas!” jelzéssel látják el.

The investigation of the allegations stated in the reports is carried out only by authorized and trained experts. The content of these reports shall be kept in confidence by the experts. Documentation concerning the reports shall be marked with the sign „Confidential!”.

Különösen indokolt esetben a 30 (harminc) napos határidő meghosszabbítható, azzal, hogy az eljárás maximum 3 hónapig tarthat. Határidő hosszabbítás esetén, a határidő meghosszabbításáról a Társaság meghosszabbítással egyidejűleg a Bejelentőt írásban tájékoztatja.

In particularly justified cases, the 30 (thirty) day period may be extended up to 3 months. In such cases where an extension is granted, the Company shall inform the Claimant in writing simultaneously with the extension.

A bejelentés vizsgálata mellőzhető, ha

The Company may ignore the investigation of a report, if

- | | |
|--|---|
| a) a Bejelentő a bejelentés személyazonosságának felfedése nélkül tette meg, | a) The Claimant made the report without revealing its identity, |
| | b) the report has to the same content compared |

- b) a bejelentés a korábbival azonos tartalmú, ugyanazon Bejelentő által tett ismételt bejelentés,
- c) a bejelentést a sérelmezett tevékenységről vagy mulasztásról való tudomásszerzéstől számított 6 (hat) hónap elteltét követően tette meg a Bejelentő.

to the previous one, by the same Claimant who made the initial report,

- c) the report is made by the Claimant after 6 (six) months of obtaining information about the offending activity or omission.

2.5 Bejelentés vizsgálatának eredménye

- a) Amennyiben a bejelentés nem megalapozott, további intézkedés megtétele nem szükséges.
- b) Amennyiben a bejelentésben foglalt magatartás miatt a vizsgálat alapján büntetőeljárás kezdeményezése indokolt, a Társaság intézkedik a feljelentés megtételéről.
- c) Amennyiben a bejelentésben foglalt magatartás sérti a Társaság Compliance Szabályzatait, a Társaság Compliance Szabályzatait megsértő munkavállalóval szemben munkáltatói intézkedést alkalmazhat, feltéve, hogy az intézkedésnek a Munka törvénykönyvéről szóló 2012. évi I. törvényben (a továbbiakban: „Mt.”) meghatározott feltételei fennállnak.

2.5 Result of report investigation

- a) If the application is not justified, taking further action is not required.
- b) If criminal procedure initiation is justified concerning the conduct contained in the report, the Company shall press a formal accusation with the authorities.
- c) If the conduct specified in the report violates the Compliance Policies of the Company, the Company may apply employer's action against the employee violating the Compliance Policies, provided that the conditions of the action specified in the Act No. I of 2012 on the Labor Code of Hungary (hereinafter: '**Labor Code**') are met.

A szankció mértékét mindig az adott eset súlyossága határozza meg, amely lehet:

- (i) írásbeli figyelmeztetés, utolsó írásbeli figyelmeztetés
- (ii) fizetés nélküli felfüggesztés
- (iii) bonusz, egyéb juttatások megvonása
- (iv) polgári peres eljárás (kárösszeg erejéig)
- (v) munkaviszony felmondása

The extent of the sanction is always determined by the severity of the case, which may include:

- (i) A written warning, a final written warning
- (ii) Unpaid suspension
- (iii) Withdrawal of bonuses or other benefits
- (iv) Civil litigation (up to the amount of the damages),
- (v) Termination of employment.

- d) Amennyiben nyilvánvalóvá vált, hogy a Bejelentő rosszhiszeműen, döntő jelentőségű valótlán információt közölt és

- d.) If it is obvious that the Claimant made a report in bad faith, provided an outstanding false information and

- ezzel bűncselekmény vagy szabálysértés elkövetésére utaló körülmény merül fel, a Bejelentő személyes adatait a Társaság az eljárás lefolytatására jogosult szerv vagy vonatkozó kormányzati szerv részére átadja,

- alappal valószínűsíthető, hogy a Bejelentő jogellenes kárt vagy egyéb jogsérelmet okozott, a Bejelentő személyes adatait az vonatkozó büntetőeljárás kezdeményezésére, illetve lefolytatására jogosult szervnek vagy vonatkozó kormányzati szervnek kérelmére a Társaság átadja.

- thereby a condition of committing an offense or violation arises, the Company shall hand over the personal data of the Claimant to the organ or relevant governmental authority authorized to conduct the procedure,

- since it is rendered probable, that the Claimant caused the subject matter of a false report, damage or other infringement of rights, the Company shall hand over the personal data of the Claimant to the organ or authorized governmental authority authorized for their request to initiate and conduct the relevant penal procedure.

A Bejelentő védelme kiemelten fontos a Társaság számára, ezért kötelező biztosítani, hogy a Bejelentőt semmiféle retorzió, hátrányos megkülönböztetés vagy másfajta tisztességtelen bánásmód ne érje. A Bejelentőt akkor sem érheti hátrány, ha az általa jóhiszeműen tett bejelentés a vizsgálat során megalapozatlannak bizonyul.

The protection of the Claimant is especially important to the Company, this it is obligatory to ensure that no retaliation or discrimination or other unfair treatment shall be received by the Claimant. The Claimant cannot suffer disadvantages either in case the report made in good faith proves to be ungrounded during the investigation.

2.6 Tájékoztatás a kivizsgálás eredményéről

A Társaság a kivizsgálás eredményéről és a megtett intézkedésről a kivizsgálás lezárását követő illetve az intézkedés megtételétől számított 5 (öt) munkanapon belül írásban tájékoztatja a Bejelentőt.

2.6 Giving information on the results of the investigation

The Company shall inform the Claimant about the result of the investigation and the actions taken in writing within 5 (five) working days after the conclusion of the investigation and action taking.

2.7 Bejelentésre vonatkozó adatok törlésének kötelezettsége

Társaság a bejelentésre vonatkozó adatokat törli:

2.7 Obligation to delete the data related to report

The Company deletes the data related to report:

a.) amennyiben a vizsgálat alapján a bejelentés nem volt megalapozott, vagy további intézkedés megtétele nem szükséges: a vizsgálat befejezését követő 60 (hatvan) napon belül, vagy

a.) If the report was unfounded according to the investigation, or taking further action is not required: within 60 (sixty) days after the completion of the investigation, or

b.) amennyiben (akár büntető, akár munkáltatói) intézkedés megtételére került sor, a bejelentés alapján indított eljárások jogerős lezárását követően haladéktalanul.

b.) If (whether criminal, or employer's) actions were taken, immediately after the final conclusion of the procedure initiated based on the report.

III. Magatartási szabályzatok /etikai kódex, visszaélés bejelentési rendszerrel kapcsolatos tájékoztatás:

III. Rules of conduct / Code of Ethics, providing information concerning the report system :

3.1 A Társaság az által megállapított Compliance Szabályzatokat továbbá a jelen Szabályzatot a Társaság bárki számára elérhető módon a Társaság honlapján hozza nyilvánosságra.

3.1 The Company publishes the Compliance Policies, furthermore the information concerning the functioning and this Policy in a way it shall be accessible to anyone, on the website of the Company.

3.2 A jogellenes és etikátlan magatartás jelentése alapvető eleme a Társaság politikájának, amely lehetővé teszi, hogy eleget tegyünk a Compliance Szabályzatokban foglalt szabályoknak.

3.2 The report of an illegal and unethical conduct is an essential element of the policy of the Company, which allows fulfilling the Compliance Policies.

3.3 A Társaság bejelentési rendszere úgy került kialakításra, hogy a nem névtelen Bejelentő személyét a bejelentést kivizsgáló személyeken kívül más nem ismerheti meg. A bejelentést kivizsgálók a vizsgálat lezárásáig vagy a kivizsgálás eredményeképpen történő formális

The reporting system of the Company was designed that the identity of the non-anonymous Claimant shall not be known besides the persons authorized to investigate the reports. The report investigators shall keep the information concerning the Subject Matter of the Report in

felelősségre vonás kezdeményezéséig a bejelentés tartalmára és a Bejelentésben Érintett Személyekre vonatkozó információkat titokban tartják. Információt vagy személyes adatot nem osztunk meg a Társaság más szervezeti egységével vagy munkavállalójával sem, kivételt képez azonban a Bejelentésben Érintett Személy tájékoztatása arra vonatkozólag, hogy a magatartását illetően vizsgálat indult ellene.

A Társaság a bejelentési rendszer keretei között a Bejelentőnek és a Bejelentésben Érintett Személynek (a továbbiakban együttesen: „Érintett”) a bejelentés kivizsgálásához elengedhetetlenül szükséges személyes adatait - ideértve a különleges adatokat és a bűnügyi személyes adatokat is - kizárólag a bejelentés kivizsgálása és a bejelentés tárgyát képező magatartás orvoslása vagy megszüntetése céljából kezelheti. A bejelentési rendszer keretei között kezelt adatok közül haladéktalanul törölni kell a jelen pontban meghatározottak hatálya alá nem tartozó személyes adatokat.

A bejelentési rendszer keretei között kezelt adatok más államba vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítására kizárólag a továbbítás címzettje által tett, a bejelentésre vonatkozó, a panaszokról és közérdekű bejelentésekről szóló 2013. évi CLXV. törvényben („Pktv.”) foglalt szabályok betartására irányuló kötelezettségvállalás esetén kerülhet sor.

IV. Törvényi szabályozás

Jelen Szabályzat a Pktv. és az információk önrendelkezési jogról és információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény („Info tv.”), valamint az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános védelmi rendelet) (a továbbiakban: „GDPR”) rendelkezései alapján készült.

Társaság rögzíti, hogy korábbi 2014. július 2. napján elfogadott Közérdekű bejelentésekre /Visszaélés bejelentési rendszerre vonatkozó Szabályzat rendelkezéseit – különös tekintettel, de nem kizárólagosan a GDPR hatályba lépésére, az Mt., a Pktv., valamint az Info tv. változására -

the report in confidence until the conclusion of the investigation or initiation of a formal disciplinary action as a result of the investigation. Excluding informing the Subject Matter of the Report, that an investigation has been initiated regarding his conduct, no other information or personal data shall be shared with other organizational units or employees of the Company.

Within the framework of the reporting system the Company may process the personal data indispensable to investigate the report – including criminal and sensitive personal data – of the Claimant and the Subject Matter of the Report (hereinafter collectively: ‘Data Subject’) exclusively for the purposes of investigating the report, and to the remedy or termination of the conduct which is subject to the report. Personal data does not specified in this point shall be deleted immediately from the data processed within the framework of the report system.

Transferring the data processed within the framework of the report system to another state or to international organization may happen only in case of the undertaking made by the addressee on keeping the rules contained in act No. CLXV of 2013 on complaints and public announcements (‘CPA Act’).

IV. Legislation

This Policy was based on the provisions of the CPA Act and the provisions of Act CXII of 2011 on the Right of Informational Self-Determination and Freedom of Information (‘Info Act’), furthermore based on Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (‘GDPR’).

Company confirms that these Regulations reflect the previous Company’s Regulations from July 4th, 2014 concerning the announcement in public interest / abusive conduct report system, with special, but not exclusive, regard to the entering into force of GDPR, the amendments of the

a módosításokkal egységes szerkezetű okiratba, Labor Code, the CPA Act and the Info Act .
jelen Szabályzatba foglalja.

Jelen Szabályzat az aláírásától kezdve a Társaság This Regulation, shall come into force on the
által elfogadott teljes, egységes Szabályzat. date of signature, and any previous Regulation
shall be null and void.

Jelen Szabályzat magyar és angol nyelven This Policy was prepared both in Hungarian and
készült. Bármely eltérés esetén a magyar nyelvű English languages. In case of any discrepancy the
változat szövege az irányadó. terms of the Hungarian version shall prevail.

Budapest, 2019. július 23. / Dated on 23rd July 2019, in Budapest

**PRO PATRIA ELECTRONICS Mérnöki Fejlesztő és
Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság**
Képviseli / Represented by: Szathmári Géza István
Ügyvezető/ Managing director

1. számú melléklet

Annex No. 1

Adatvédelmi tájékoztató

Privacy policy

1. Az adatkezelés alapjául szolgáló jogszabályok

Az adatkezelés során elsősorban a panaszokról és a közérdekű bejelentésekről szóló 2013. évi CLXV. törvény (Pktv.), az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (Infotv.), az EU 2016/679 számú általános adatvédelmi rendelete („GDPR”), továbbá a Munka Törvénykönyvéről szóló 2012. évi I. törvény („Mt.”) rendelkezései irányadók.

Önt, mint Érintettet az adatkezelésre vonatkozó, Érintett részére rendelkezésre bocsátandó információkról az alábbiakban tájékoztatjuk a GDPR. 13., és 14. cikk, valamint 15-22. cikkek alapján.

2. Adatkezelő

Név: PRO PATRIA ELECTRONICS Mérnöki Fejlesztő és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság
Székhely: 1097 Budapest, Könyves Kálmán körút 12-14. 3. em.
Telefon: +36-1- 322-7010
E-mail: info@propatria-inc.com
Képviselője: Szathmári Géza István, ügyvezető igazgató (a továbbiakban: „Adatkezelő”)

3. Adatkezelés célja és személyes adatok kategóriái

A Pktv. szerinti munkáltatói visszaélés-bejelentési rendszer működtetése, visszaélések vizsgálása és megelőzése, ennek keretében a bejelentővel való kapcsolattartás is.

- Bejelentő neve: kapcsolattartás, tájékoztatás adása, illetve kérése érdekében szükséges (kötelező adatszolgáltatás, kivéve anonim bejelentés esetén).
- Bejelentő címe vagy e-mail címe: kapcsolattartás, tájékoztatás adása illetve kérése érdekében szükséges (kötelező adatszolgáltatás, kivéve anonim bejelentés esetén).
- Tudomásszerzés ideje: annak megállapításához szükséges adat, hogy a vizsgálat mellőzésének

1. Legal basis of data processing

During processing the data primarily the provisions of Act No. CLXV of 2013 on the complaints and public interest announcements (‘CPA Act’), Act CXII of 2011 on the Right of Informational Self-Determination and Freedom of Information (‘Info Act’), Regulation (EU) 2016/679 on the General Data Protection Regulation (‘GDPR’), and Act No. I of 2012 on the Labor Code (‘Labor Code’) shall prevail.

We inform you as Data Subject based on articles 13, 14 and 15-22 of GDPR are informed on the information to be provided to the Data Subject as follows.

2. The data controller

Name: PRO PATRIA ELECTRONICS Mérnöki Fejlesztő és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság
Registered seat: 1097 Budapest, Könyves Kálmán körút 12-14. 3. em.
Phone: +36-1-322-7010
E-mail: info@propatria-inc.com
Representative: Géza István Szathmári, managing director (hereinafter: ‘Data Controller’).

3. Purpose of data processing and categories of personal data

Operation of employer reporting system of abusing conduct as of the CPA Act, investigation and prevention of abuses, and keeping contact with the claimant within its framework.

- Name of the claimant: necessary in order to keep contact, provide and ask information (obligatory data providing, except in case of anonymous report).
- Address or e-mail address of the claimant: necessary in order to keep contact, provide and ask information (obligatory data providing, except in case of anonymous report).
- Date of becoming aware: data necessary to determine whether the case of ignoring the report

törvény szerint meghatározott egyik esete fennáll-e (Pktv. 16. § (1b) bek.) (kötelező adatszolgáltatás).

- A bejelentés oka: a Társaság belső ügykezeléséhez, az ügyek típus szerinti elkülönítéséhez (nem kötelező adatszolgáltatás).

- Bizonyítékok megjelölése, csatolt, mellékelt dokumentumok: a vizsgálat lefolytatását elősegítő adat (nem kötelező adatszolgáltatás).

- Etikai vétség, szabályszegés részletes leírása: a vizsgálat megindításához szükséges a sérelmesnek tartott eset pontos leírása (kötelező adatszolgáltatás).

- Egyéb megjegyzések: érintett által önkéntesen szolgáltatott adat (nem kötelező adatszolgáltatás).

- Nyilatkozat jóhiszemű bejelentésről: jogszabály alapján kötelező nyilatkozat (Pktv. 14. § (6) bek.) (kötelező adatszolgáltatás)

- Nyilatkozat szabályzat és adatkezelési tájékoztatás megismeréséről: jogszabály szerinti kötelező tájékoztatás megadásának igazolását szolgáló nyilatkozat (Pktv. 14. § (6) bek.) (kötelező adatszolgáltatás)

- Hozzájárulás személyes adatok kezeléséhez: bejelentő személyes adatai kezeléséhez szükséges jogalap igazolásához elengedhetetlen hozzájárulás (kötelező adatszolgáltatás, kivéve anonim bejelentés esetén).

4. Adatkezelés jogalapja

A Bejelentőre vonatkozó személyes adatok tekintetében és a Bejelentésben Érintett Személy(ek)nek a bejelentésben megadott személyes adatai tekintetében az Adatkezelő jogos érdeke, tekintve, hogy személyes adatoknak a visszaélések megelőzése céljából feltétlenül szükséges kezelése az érintett Adatkezelő jogos érdekének minősül (GDPR 47. preambulumpont és 6. cikk f) pont). Az Adatkezelő a jogos érdek igazolásához szükséges érdekmérlegelési tesztet elvégezte, melyet jelen tájékoztatóban az Érintettek rendelkezésére bocsát.

5. Személyes adatok címzettjei és címzettek kategóriái

A Bejelentő és a Bejelentésben Érintett Személy(ek)nek a bejelentésben megadott személyes adatait kizárólag a vizsgálatba szükségszerűen bevont szakértők ismerhetik meg, akik munkájuk során végig ügyelnek arra,

based on the law exist (obligatory data providing, paragraph (1b) of section 16 of the CPA Act).

- Reason of the report: necessary for the internal case management of the Company, to separate the cases by type (non-obligatory data providing).

- indication of evidence, attached, enclosed documents: data promoting the investigation (non-obligatory data providing)

- detailed description of violation of rules, ethical misconduct: to start the investigation the accurate description of the case considered as detrimental is necessary).

- Other notes: data provided voluntarily by the data subject (non-obligatory data providing)

- Declaration on good-faith reports: obligatory statement based on the law (paragraph (6) of section 14 of the CPA Act, obligatory data providing)

- Declaration on knowing of policy and privacy policy: declaration for verifying providing obligatory information based on the law (paragraph (6), section 14 of the CPA Act, obligatory data providing).

- Approval on processing personal data: approval indispensable to verify the legal ground of processing personal data of the claimant (obligatory data providing, except in case of anonymous report).

4. Legal basis of data processing

In respect of the personal data regarding the claimant and in respect of the personal data subject matter(s) of the report, the legitimate interest of the Data Controller, due to the fact that the processing the data inevitably necessary for the purposes of preventing the misconducts is considered as the legitimate interest of the Data Controller (GDPR preamble point 47, article 6, point f)). The Data Controller has completed the interest consideration test necessary to verify the legitimate interest, which it makes accessible to the Data Subjects in this policy.

5. Addressees of personal data and categories of the addressees

The personal data of the Claimant and the Subject Matter(s) of the Report might be known exclusively by the experts necessarily involved in the investigation, who shall take care of during their works all along to conduct the investigation

hogya a kivizsgálás a lehető legdiszkrétább módon folyjon. as discreet as possible.

Amennyiben a bejelentés alapján hatósági eljárás kezdeményezésének van helye, a vizsgálatot vezető személy az ezen eljárás lefolytatására hatáskörrel rendelkező szerv (pl. bíróság, nyomozó hatóság) részére továbbíthatja a Bejelentő és a Bejelentésben Érintett Személy(ek)nek a bejelentésben megadott személyes adatait.

If an official proceeding has to be started based on the report, the person leading the investigation may transfer the personal data of the Claimant and the Subject Matter(s) of the Report to the body competent to conduct such proceeding (e.g. court, investigative authority).

6. Adatkezelés és adattárolás időtartama

6. Data processing and the storage period

Amennyiben a bejelentés nem megalapozott, vagy további intézkedés megtétele nem szükséges, a bejelentésre vonatkozó adatokat a vizsgálat befejezését követően haladéktalanul töröljük (GDPR 5. cikk (1) bek. e) pont).

In case the report if ungrounded or no further measures are necessary, we shall erase the data regarding the report immediately following the investigation (GDPR article 5 paragraph (1) point e)).

Amennyiben a vizsgálat alapján intézkedés megtételére kerül sor – ideértve a Bejelentő személlyel szemben jogi eljárás vagy fegyelmi intézkedés megtétele miatti intézkedést is – a bejelentésre vonatkozó adatokat a legfeljebb a bejelentés alapján indított eljárások jogerős lezárásáig kezeljük (Pktv. 16. § (6)).

In case measures are taken based on the investigation – including measure legal procedures or disciplinary actions against the Claimant – we shall handle data regarding the report until the legally binding closure of the procedures started based on the report at latest (paragraph (6) section 16 of CPA Act).

7. Harmadik országba történő adattovábbítás

7. Data transfer to third countries

A bejelentési rendszer keretei között kezelt adatok más államba vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítására kizárólag a továbbítás címzettje által tett, a bejelentésre vonatkozó, a Pktv.-ben foglalt szabályok betartására irányuló kötelezettségvállalás esetén kerülhet sor.

Transferring the data processed within the framework of the report system to another state or to international organization may happen only in case of the undertaking made by the addressee on keeping the rules contained in the CPA Act

8. Adatbiztonsági intézkedések

8. Data security measures

Az Adatkezelő megfelelő adatbiztonsági intézkedésekkel gondoskodik arról, hogy az érintettek személyes adatait védje, többek között a jogosulatlan hozzáférés ellen vagy azok jogosulatlan megváltoztatása ellen. A postai úton érkező bejelentések felbontás nélkül, tehát lezárt borítékban, közvetlenül az Adatkezelő által a bejelentés kivizsgálására feljogosított személyek részére kerülnek átadásra.

The Data Controller shall provide by proper data security measures to protect the personal data of the data subjects, among others against unauthorized access or unauthorized alteration. Reports received via post shall be transferred directly to investigating people authorized by the Data Controller to investigate in closed envelopes, without opening them.

Az Adatkezelő az elektronikusan tárolt adatok tekintetében megfelelő hozzáférési és jogosultsági szintek meghatározásával is intézkedett arról, hogy a személyes adatok biztonságban legyenek.

In respect of data stored electronically, the Data Controller provided the safety of the personal data also by determining the appropriate access and authorization levels.

9. Adattovábbítás

Az Adatkezelő biztosítja, hogy jelen Szabályzat eltérő rendelkezése hiányában, illetve törvényi felhatalmazás nélkül a visszaélés bejelentési rendszerben tárolt adatok harmadik személy részére ne kerüljenek továbbításra.

10. Az érintett munkavállaló jogai és a jogérvényesítés rendje

Az Érintett jogosult az Adatkezelőtől kérni:

- a) a személyes adatainak kezeléséről a tájékoztatást,
- b) a rá vonatkozó személyes adatokhoz való hozzáférést (GDPR 15. cikk),
- c) joga van az adathordozhatósághoz (GDPR 20. cikk),d) az adatok helyesbítését, törlését vagy azok kezelésének korlátozását (GDPR 16., 17. és 18. cikk),
- e) valamint tiltakozhat a személyes adatok kezelése ellen (GDPR 21. cikk).

Amennyiben az Érintett tiltakozik a személyes adatainak a kezelése iránt, úgy a személyes adat a továbbiakban nem kezelhető kivéve, ha az Adatkezelő bizonyítja, hogy az adatkezelést olyan kényszerítő erejű okok indokolják, amelyek elsőbbséget élveznek az érintett érdekeivel, jogaival és szabadságaival szemben, vagy amelyek jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez kapcsolódnak.

Feltételezett jogsértés esetére az Érintettnek joga van a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz (1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C) ügyfelszolgalat@naih.hu, telefon: +36-1-391-1400) vagy bírósághoz is fordulni.

A jelen 1. számú mellékletben nagy kezdőbetűvel használt, de nem meghatározott fogalmak a jelen Szabályzatban meghatározott tartalommal értendők.

9. Data transfer

The Data Controller provides, that the data shall not be transferred to third persons, except this Policy prescribes otherwise or the authorization is based on the law.

10. Rights of the concerned employee and order of right enforcement

The Data Subject is entitled to ask from the Data Controller:

- a) information on the process of his personal data,
- b) access to the personal data regarding him (GDPR article 15)
- c) he has the right to data portability (GDPR article 20)
- d) rectification, erasure of data or restriction of of the data process (GDPR articles 16, 17 and 18)
- e) object against the data process (GDPR article 21).

In case the Data Subject objects against processing his personal data, then the personal data cannot be processed further on, except the Data Controller proves that such of its compelling legitimate interests make the data process reasonable, which override he interests or the fundamental rights and freedoms of the data subject, or which are connected to submit and validate legal claims or to protect them.

For the case of suspected infringement of law the Data Subject has the right to turn to the National Authority of Data Protection and Freedom of Information – in Hungarian: Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság – (H-1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C., HUNGARY, ügyfelszolgalat@naih.hu, phone: +36-1-391-1400) or also to the court.

Definitions used with capital initials but not defined in herein shall have the meaning as in this Policy.

2. számú melléklet

Annex No. 2.

Érdelmérlegelési tesz

Interest consideration test

Tekintettel arra, hogy a jelen Szabályzaton alapuló adatkezelés jogalapja a Társaság jogos érdekeinek védelme, a Társaság a Munka Törvénykönyvéről szóló 2012. évi I. törvény („Mt.”) 9. § (2) bekezdése, valamint az EU 2016/679 számú általános adatvédelmi rendelete („GDPR”) rendelkezéseinek megfelelően az alábbi érdelmérlegelési tesztet végezte el.

Regarding that the legal basis of the data processing based on this Rules and regulations is the protection of the legitimate interests of the Company, the Company has carried out the following interest consideration test according to section (2) of paragraph 9 of Act No. I of 2012 on the Labor Code (**‘Labor Code’**), and the regulations of Regulation (EU) 2016/679 on the General Data Protection Regulation (**‘GDPR’**).

1. Az adatkezelés célja és a kezelt adatok köre

1. The purpose of data processing and the range of the data processed

Az adatkezelés célja: A panaszokról és a közérdekű bejelentésekről szóló 2013. évi CLXV. törvény („Pktv.”) szerinti munkáltatói visszaélés-bejelentési rendszer működtetése, visszaélések kivizsgálása és megelőzése.

The purpose of the data processing:
Operating of the reporting system, prevention and investigation of abuses according to act No. CLXV of 2013 on complaints and public announcements (**‘CPA Act’**).

A munkáltató által kezelt személyes adatok, az adatkezelés módja:

The personal data processed by the employer, the way of data processing:

A Bejelentésben Érintett Személyeknek a bejelentésbe foglalt személyes adatai, melynek köre a bejelentések részletességének függvényében változó (pl.: név, lakcím, egyéb elérhetőség, munkakör). Az Adatkezelő jelen Szabályzata részletes rendelkezéseket tartalmaz arra vonatkozóan, hogy milyen módon valósul meg a Bejelentésben Érintett Személyek személyes adatainak bizalmas kezelése.

The personal data of the Subject Matter of the Report contained in the report, which varies depending on the level of detail of the report (eg.: name, address, other contact data, scope of activity). This regulations and rules of the Data Controller contains detailed regulations related that how the confidential processing of the personal data of the Subject Matter of the Report is realized.

2. Az adatkezelő jogos érdeke

2. The legitimate interest of the Data Controller

A Pktv. 13. §-a értelmében a munkáltató, valamint annak gazdasági társasági formában működő tulajdonosa a munkáltató munkavállalóira az Mt. 9. § (2) bekezdésében meghatározott feltételekkel a közérdeket vagy nyomós magánérdeket védő magatartási szabályokat állapíthat meg, a Pktv. 14. § (1) bekezdése értelmében pedig a jogszabályok, valamint a 13. § szerinti magatartási szabályok megsértésének bejelentésére visszaélés-bejelentési rendszert hozhat létre, ebben a bejelentőnek, valamint a bejelentésben érintett személynek a bejelentésben megadott személyes adatait a bejelentés kivizsgálása céljából kezelheti és a bejelentés kivizsgálásában

According to paragraph 13 of the CPA Act, the employer and its owner operating in a form of business organization may lay down rules of conduct related the employees of the employer which protect the public interest or the private interests according to the conditions specified in section (2) of paragraph 9 of the Labor Code, and can create a reporting system for the report of the breach of laws according to section (1) of paragraph 14. Of CPA Act, and the breach of the rules of conduct according to paragraph 13, in which it can process provided personal data of the Claimant and the data of the person affected in the report and can forward it to the external organization involved in the investigation of the

közreműködő külső szervezet részére report.
továbbíthatja.

A GDPR 47. preambulumpontja, valamint a GDPR 6. cikkének f) pontja értelmében az Érintettek személyes adatainak a visszaélések megelőzése céljából feltétlenül szükséges kezelése az Adatkezelő jogos érdekének minősül.

3. Az érintett alapvető jogai és szabadságai, valamint az azok sérelmét megakadályozó adatkezelői intézkedések

Az Érintetteket, mind a bejelentés alapján indított eljárás során, mind azt követően megilleti a személyes adatok védelméhez való jog, valamint az emberi méltósághoz való jog. Az Érintettek elsősorban jogosultak arra, hogy személyes adataikat az adatkezelő a GDPR 5. cikk szerint meghatározott elvek szerint kezelje (jogszerűség, tisztességes eljárás és átláthatóság, célhoz kötöttség, adattakarékosság, pontosság, a korlátozott tárolhatóság, integritás és bizalmas jelleg, elszámoltathatóság).

- Az Érintettek személyazonosságát, így személyes adataikat a vonatkozó adatvédelmi jogszabályoknak megfelelően, a bejelentések tartalmát minden esetben, és a vizsgálat valamennyi szakaszában bizalmasan kezeli.

- A bejelentési rendszerből haladéktalanul törli a bejelentésben nem érintett harmadik személyre vonatkozó, a bejelentés kivizsgálásához nem szükséges, valamint a Pktv. szerint nem kezelhető adatokat.

- Az Érintettek a bejelentésben megadott személyes adatait kizárólag az Adatkezelő által a bejelentés kivizsgálására feljogosított személyek és vizsgálatba szükségszerűen bevont szakértők ismerhetik meg, akik munkájuk során végig ügyelnek arra, hogy a kivizsgálás a lehető legdiszkrétebb módon folyjon.

- A Bejelentést kivizsgálók a vizsgálat lezárásáig vagy a kivizsgálás eredményeképpen történő formális felelősségre vonás kezdeményezéséig a bejelentés tartalmára és a bejelentésben érintett személyekre vonatkozó információkat kötelesek titokban tartani, és azokat nem oszthatják meg a Társaság egyetlen más szervezeti egységével vagy munkatársával sem.

- A személyes adatok Társaságon és vizsgálatba szükségszerűen bevont szakértőkön kívülre

According to section 47 of the preamble of the GDPR and section f) of paragraph 6. Processing the personal data of the Data Subject strictly required for the prevention of abuse constitutes a legitimate interest of the Data Controller.

3. The fundamental rights and freedoms of the data subject and the data controllers' measures to prevent the violation of them

The Data Subjects have the right to the protection of their personal data and the right to human dignity both during and after the procedure initiated on the basis of a report. The Data Subjects are primarily entitled that their personal data are managed by the Data Controller in accordance with the principles set out in Article 5 of the GDPR (legality, fairness and transparency, purpose limitation, data saving, accuracy, limited storage, integrity and confidentiality, accountability).

- The identity of the Data Subjects, including their personal data is treated confidentially in accordance with the applicable data protection laws, and keeps the contents of the reports confidential at all times and at all stages of the investigation.

- Deletes immediately from the report system the data related a third person not affected in the report, the data not required for the investigation of the report, and the data which can not be processed according to the CPA Act.

- The personal data of the Data Subjects provided in the report shall be recognized only by the investigating people authorized by the Data Controller to investigate and other experts necessarily involved in the investigation, who, throughout their work, take care that the investigation is conducted in the most discreet way possible

- The investigators of the Report shall keep the information related content of the report and the data of the persons concerned in the report until the investigation is completed or until the initiation of the formal accountability of the investigation, and those data cannot be shared with any other entity or employee of the Company.

- The personal data may be transferred to anyone other than the Company and the other

történő továbbítására kizárólag abban az esetben kerülhet sor, ha a bejelentés alapján hatósági eljárás kezdeményezésének van helye. A címzett az ezen eljárás lefolytatására hatáskörrel rendelkező szerv (pl. bíróság, nyomozó hatóság), valamint a Társaság képviselőjét ellátó ügyvéd.

experts necessarily involved in the investigation just in case that on the basis of the report an official procedure shall be initiated. The addressee is the competent authority to initiate the procedure (e.g.: court, investigative authority), and the attorney at law representing the Company.

- Az Adatkezelő megfelelő adatbiztonsági intézkedésekkel gondoskodik arról, hogy az Érintettek személyes adatait védje, többek között a jogosulatlan hozzáférés ellen vagy azok jogosulatlan megváltoztatása ellen. A postai úton érkező bejelentések felbontás nélkül, tehát lezárt borítékban, közvetlenül az Adatkezelő által a bejelentés kivizsgálására feljogosított személyek részére kerülnek átadásra. Az Adatkezelő az elektronikusan tárolt adatok tekintetében megfelelő hozzáférési és jogosultsági szintek meghatározásával is intézkedett arról, hogy a személyes adatok biztonságban legyenek.

- The Data Controller shall ensure that the personal data of the Data Subjects are protected by appropriate data security measures, including unauthorized access or unauthorized alteration. Notifications received by post shall be handed over directly, without opening, so in a sealed envelope to investigating people authorized by the Data Controller to investigate. The Data Controller also took action to determine the security of personal data by defining appropriate access and authorization levels for electronically stored data.

- Az adatkezelő biztosítja, hogy a bejelentésben érintettek korrekt bánásmódban részesüljenek, velük szemben érvényesüljön az ártatlanság védelme, az esetlegesen megállapított szankciókra pedig az arányosság alapelve.

- The Data Controller ensures that those involved in the notification are treated fairly, the presumption of innocence prevails, and that any penalties imposed are subject to the principle of proportionality.

- Az Érintetteket az Adatkezelő haladéktalanul tájékoztatja az adatkezelésről és az azzal összefüggő jogairól, feltéve hogy ez az eljárás lefolytatását és eredményességét nem veszélyezteti.

- The Data Subject shall be promptly informed by the Data Controller of the data management and their related rights, provided that this does not compromise the conduct and effectiveness of the procedure.

- Amennyiben a vizsgálat alapján hatósági eljárás megindításáról kell intézkedni, akkor a bejelentésre vonatkozó adatokat az Adatkezelő legfeljebb a bejelentés alapján indított eljárások jogerős lezárásáig kezeli.

- In case, on the basis of the investigation, an official procedure has to be initiated, the Data Controller handles the data relating to the report until the final closure of the proceedings initiated on the basis of the notification.

- Ha a vizsgálat alapján a bejelentés nem megalapozott vagy további intézkedés megtétele nem szükséges, a bejelentésre vonatkozó adatokat az Adatkezelő a vizsgálat lezárását követően haladéktalanul törli.

- In case, on the basis of the investigation, the report is not substantiated or no further action is necessary, the data related the report shall be deleted by the Data Controller immediately after the investigation has been completed.

Az Érintettek kizárólag azon adatainak kezelése történik, mely a bejelentés szerinti visszaélés kivizsgáláshoz feltétlenül szükséges. Ezen adatkezelési cél alternatív, vagy kevesebb személyes adat kezelésével járó, esetleg személyes adatok egyéb módon történő kezelésével járó megoldás révén nem megvalósítható, tekintettel arra, hogy a személyes adatok anonimizálása vagy kevesebb

Only those data of the Data Subject that are strictly necessary for the purpose of investigating the abuse based on the report are handled. This data management purpose is not feasible with an alternative or less personal data management solution, regarding that anonymizing personal data or handling less personal data would make it impossible to initiate an investigation or to initiate an official procedure based on the report.

személyes adat kezelése lehetetlenné tenné a bejelentés alapján indítandó kivizsgálás, illetve esetlegesen indítandó hatósági eljárás lefolytatását.

4. Az érdekmérlegelés eredménye

Az Érintettek kivizsgáláshoz feltétlenül szükséges adatainak kezelését meghatározott személyi kör, célhoz kötötten, hatékony adatbiztonsági intézkedések megtétele mellett, korlátozott ideig kezeli, mely adatkezelésről az Adatkezelő a jogszabályok szerint tájékoztatja az érintettet. Tekintettel arra, hogy az Adatkezelő ezáltal teljesíti az Mt.-ben foglalt kötelezettségét és a biztosítja GDPR által megkövetelt adatkezelési alapelvek érvényesülését.

Az Érintettek jogainak korlátozása a feltétlenül szükséges mértékben történik és nem aránytalan az Adatkezelő ahhoz fűződő jogos érdekével, hogy a Pktv. szerinti visszaélés-bejelentési rendszert működtessen, és a személyes adataikat a bejelentési rendszer működtetéséhez és a visszaélések megelőzése céljából kezelje.

A teszt eredményeként megállapítható, hogy az Érintettek emberi méltósághoz való jogát az adatkezelés nem sérti, az Érintettek személyes adatainak védelméhez való jogai pedig csak a feltétlenül szükséges és arányos mértékben kerülnek korlátozásra. A bejelentés alapján induló kivizsgáláshoz, illetve az esetlegesen megindítandó hatósági eljárás lefolytatásához pedig alternatív, kevesebb személyes adat kezelésével járó vagy más módszert követő adatkezelési megoldások nem állnak rendelkezésre. Mindezekre tekintettel megállapítható, hogy jelen adatkezelés tekintetében az Érintettek olyan érdekei vagy alapvető jogai és szabadságai, amelyek személyes adatok védelmét teszik szükségessé nem élveznek elsőbbséget az adatkezelő jogos érdekéhez képest, így a GDPR 6. cikk (f) pontja szerinti jogalap megléte és ezzel az adatkezelés jogszerűsége fennáll.

A jelen 2. számú mellékletben nagy kezdőbetűvel használt, de nem meghatározott fogalmak a jelen Szabályzatban meghatározott tartalommal értendők.

4. The result of the interest consideration

The data mandatory required for the investigation of the Data Subjects shall be handled by a limited number of individuals, purpose-oriented, and for a limited amount of time, and subject to effective data security measures, from which data processing the Data Controller shall inform the data subject according to the legislation. Regarding that the Data Controller thereby fulfills the obligation of the Labor Code and ensures the implementation of the data management principles required by GDPR.

The rights of the Data Subjects are limited to what is strictly required, and is not disproportionate to the legitimate interest of the Data Controller to operate a whistleblowing system based on the CPA Act, and to handle the personal data for the purpose of operating the reporting system and preventing abuse.

As a result of the test, it can be concluded that the right to human dignity of the Data Subjects is not violated by data processing, and the rights of the Data Subjects to the protection of their personal data are limited to only what is strictly necessary and proportionate. Alternative data management solutions that involve less personal data or other methods are not available for the investigation that is initiated on the basis of the report, or for conducting any official procedure that may be initiated. Regarding that, it can be stated that in relation to this data management, the interests or fundamental rights and freedoms of the Data Subjects that require the protection of personal data do not take precedence over the legitimate interest of the Data Controller, thus the legal basis under Article 6 (f) of the GDPR and thus the lawfulness of data processing exists.

The terms used in this Annex 2 with capital letters, but not defined herein, shall be understood as defined in this Rules and Regulations.